

SUPPLEMENT  
au  
NUMERO 457

VENDREDI  
14  
MAI  
1971

# Notre bulletin

JOURNAL *Marbot* MENSUEL  
Publié par les usines & C.T.S.A. - neuvics-lisle

Honneur  
au  
Travail

## 5 Mai 1971: 113 D'ENTRE NOUS A L'HONNEUR

Le témoignage de reconnaissance leur a été décerné par M. Th. J. BATA pour 25 Années de Dévouement et de Fidélité à l'Entreprise.

A cette même cérémonie, des jeunes reçoivent des récompenses.

La cérémonie a eu lieu à PLANEZE où les heureux récipiendaires ont passé l'essentiel d'une vie professionnelle bien remplie, cérémonie au caractère à la fois intime et émouvant qui, par ailleurs, a connu une ambiance des plus cordiales.

Sur le podium, entourent M. et Mme Th. J. BATA, prirent place, vers 21 heures, Mme L. MARBOT, M. BABAULT, M. F.A. MENCIK et M. Ch. LEVASSEUR.

Cette cérémonie à laquelle assistaient, outre les récipiendaires, de nombreux invités parmi lesquels

Mme Levasseur, MM. les Chefs de Service ainsi que des jeunes particulièrement méritants, fut ouverte par l'allocation de M. Ch. LEVASSEUR, suivie par le discours de M. Th. J. BATA.

Vint ensuite la remise des ré-  
(Suite page 2)



Une vue de l'assistance pendant la cérémonie.

### M. Th. J. BATA, lors de son discours, déclare en substance :

« Avec cette collaboration de l'expérience et de la vitalité des idées et des ambitions que vous représentez ici ce soir, vous les Anciens qui allez recevoir le témoignage de notre reconnaissance et vous les jeunes, nous réussirons à développer une ambiance et une tradition tout entières tournées vers l'homme ».

Madame Marbot,  
Mesdames,  
Messieurs,

Ce soir nous retrou-

rons à Planèze, je dis bien Planèze, car ce petit endroit qui ne figure sur aucune car-

(Voir la suite pages 2 et 7)



M. Th. J. BATA prononce son discours. A sa gauche, on remarque M<sup>me</sup> BATA et M. MENCIK.

# QUELQUES UNS ...

M. Th. J. BATA déclare :

**« Comme je le dis souvent, les usines sont d'acier ou de briques, les machines sont des pièces de ferraille, mais dans tout cela, ce n'est que l'homme qui y apporte vie, création et avenir ».**

(Suite de la première page)

le représente pour chacun d'entre nous une grande partie de l'histoire de Neuvic, et encore plus de l'histoire de Théorat.

C'est aussi vos 25 ans de présence parmi nous dans l'Organisation qui me font croire avec certitude que nous sommes bien dans les lieux qui conviennent pour vous féliciter et pour vous remercier bien sincèrement pour

notre travail. Car ce travail que vous avez réalisé avec la même ardeur que vos aînés, a porté ses fruits, a permis l'expansion de l'entreprise et aussi de trouver parmi vous ce soir des jeunes qui n'ont pas l'expérience de 25 années d'activité, mais possèdent en leur être la volonté et le courage de poursuivre notre tâche, pour développer encore les activités de l'entreprise,

(Voir la suite page 7)

## A PLANEZE ...

(Suite de la première page)

compenses. Chacun des « médaillés » recut des mains de M. BATA un parchemin, témoignage de reconnaissance, de celles de M. MENCIK une médaille à l'effigie du fondateur de l'Organisation ; enfin, remise par M. LEVASSEUR, une montre en or gravée, récompense attribuée pour 25 années de service dans notre Entreprise.

Des récompenses spéciales furent offertes par M. BATA à MM. DELAGE Jean et ASTARIE Henri pour la mise au point du procédé Electrofix ainsi qu'à des jeunes particulièrement méritants qui s'étaient signalés par leur esprit d'entreprise, leur goût au travail, leur initiative, leur volonté de progresser.

Le vin d'honneur qui suivit cette très émouvante cérémonie fut l'occasion pour les récipiendaires, les invités de bavarder ensemble, d'échanger des souvenirs.

Puis ce fut la signature du livre d'or et il fallut enfin poser pour les traditionnelles photos de groupe.

Cette cérémonie, intime et grandiose à la fois, fut empreinte de sympathie, de simplicité, d'émotion, de joie profonde, cette joie toujours éprouvée lorsqu'il s'agit de récompenser le merveilleux patrimoine de valeurs humaines et professionnelles de notre Entreprise.



M. BATA reçoit des mains de M<sup>me</sup> SARRAZIN un beau livre sur les Croquants du Périgord tandis que M. PEYRUCHAUD offre une gerbe de roses à M<sup>me</sup> BATA.

M. BATA remet leur diplôme bien mérité à ces récipiendaires :



M<sup>me</sup> SARRAZIN Jeannine.



M<sup>me</sup> LAFAYE Léa.



M. LASCAUT René.

## M. LEVASSEUR, s'adressant aux récipiendaires :

**" Par votre état d'esprit, par votre esprit d'entreprise, vous avez, Chers Amis, comme tous les Anciens de cette Maison, marqué de votre empreinte le devenir de notre Société ".**



M. LEVASSEUR, au cours de son allocution

Pour la troisième fois dans l'histoire de notre Société, nous avons l'honneur, aussi le plaisir, de vous présenter,

Madame,  
Monsieur Bata,  
Monsieur Mencik,  
Mesdames,  
Messieurs,

une importante promotion de travailleurs de l'entreprise qui, durant 25 années de leur vie professionnelle, ont témoigné de leur fidélité à l'organisation Bata, à laquelle la Société Marbot est déjà liée depuis plus de 30 ans.

Importante promotion en effet; elle comprend 113 membres du personnel. Ils iront, après cette cérémonie, grossir les rangs de ceux d'entre nous, ensemble ils sont déjà 290 hommes et femmes qui, de vos mains, Monsieur Bata, auront reçu le parchemin et les attributs, médailles et montres gravées, portant témoignage de leurs bons et loyaux services dans l'Entreprise et, à travers elle, dans l'Organisation Bata.

Limités dans le temps, votre séjour étant, Monsieur et Madame Bata, de courte durée, vous avez tenu, dès votre arrivée, à rencontrer les lauréats de cette nouvelle et belle promotion, puis à les recevoir au cours de la réunion amicale qui suivra cette cérémonie.

Aussi, avant d'aller plus loin dans notre propos, nous tenons à vous exprimer notre vive grati-

tude pour l'hommage qu'ainsi vous voulez bien rendre à nos récipiendaires.

Nous sommes heureux aussi, Docteur Mencik, de vous voir associé à cette manifestation et



M. CROZETIERE reçoit sa récompense.

nous voulons profiter de cette circonstance pour vous remercier de votre intérêt permanent pour nos activités, et de votre aide pour les faire orienter vers les meilleures perspectives possible.

Nous dirons encore à vous,

(Voir la suite pages 6 et 7)



M. DARROUZES Gérard.



M<sup>me</sup> ABRIEUX Henriette.



M. AUTHIER Jean.

# ... PARMIS LES 113

## LE PALMARES...

# NOS CENT-TREIZE

Premier rang :

M<sup>me</sup> GALMOT M.-Thérèse, M<sup>me</sup> LAFAYE Léa, M<sup>me</sup> ABRIEUX Henriette.

Deuxième rang :

M<sup>me</sup> PEYRICHOU Emma, NADAL Raymonde, CHOURY Marguerite, LE MOAL André, MARTIAL Cécile, CUARTIELLES Claire, CHARMARTY Yvette, REYTIER Solange, SARRAZIN Jeanine, BRUNET Pierrette.

Troisième rang :

M<sup>me</sup> BORNÉ Augustine, M<sup>me</sup> COURTY Raymonde, MM. BRANDY Louis, CLET Maurice, ALCALA Mariano, BEAU Paul, BORDE Albert, BOST Guy, M<sup>me</sup> GUICHARD Augusta.

Quatrième rang :

FLAYAC Gérard, BENITO Alexandre, NADAL René, COURRET Hubert, NADAL René, LABRUE René, AUTHIER Jean, BRONDEL Robert, GUINIER Pierre, ARMANDIE Maurice.

Cinquième rang :

MARTIAL Julien, CORONADO Antoine, BERTRAND Marius, GUEYDON Pierre, ASTARIE René, CUARTIELLES José, DUMAS Marcel, JEROME Louis, BOURBON Gaston.



Deuxième rang :

JOYEL Maurice, F. Lucien, MARTIN BONHOMME Jean, DORVILLE Raoul, André.

Troisième rang :

LASSAIGNE René, LO Jean, WOUJEMANN René, POMMIER Albert, José, CORREAS.

Quatrième rang :

MILLARET Léo, Christobal, DAVID Gérard, VALOTTE Pierre, MOUTY F.

# REIZÉ " JUBILAIRES "



Premier rang :

LASCAUT René, PILLET Raoul, BRANDY Paul.

Deuxième rang :

RIEUBLANC Roger, MARTIN André, PRIVAT Marcel,  
LACHAISE Thomas, LE MOAL Yves, LOPEZ Nicasio,  
DAIX Jean, LEGER Michel, PAGNON Noé, LACOSTE  
Raymond.

Troisième rang :

GARDILLOU Lucien, REYTIER Fernand, DUPUY Serge,  
CROZETIERE Louis, FOULARD Yves, FOULARD  
Claude, FOULARD Robert, PRYSIANIUK Jean,  
LATOURE Jean-Marc, NOVO René.

Quatrième rang :

MOZE Claude, REY Camille, DELUGIN Robert,  
LAURET René, VALAGEAS Raymond, NEVA DE SA  
Albino, LOPEZ Faustino, MEUDEC François, LEGUEN  
Michel, GARDILLOU Michel.

Cinquième rang :

REY Gabriel, MAZIERES Guy, DUJARRIC Jean,  
REYNEAU Yvan, KESY Antoine, CHAMPOILLON  
Charles, RUMBEO Vincenté, ARMANDIE Lucien,  
TEICH Auguste.

Sixième rang :

JOYEL Maurice, PONTHER  
Lucien, MARTIN Gaston,  
BONHOMME Jean-Marie,  
DORVILLE Raoul, LACOSTE  
André.

Septième rang :

LASSAIGNE René, PAJUE-  
LO Jean, MOUNET Guy,  
LEMASSON Raymond,  
POMMIER Albert, LEAL  
José, CORREAS Pédro.

Huitième rang :

MILLARET Léo, VIDAL  
Christobal, DARROUZES  
Gérard, VALOTEAU Jean-  
Pierre, MOUTY Francis.



RES...

# NOS CENT-TREIZE "JUBILAIRES"

M<sup>me</sup> LAFAYE Léa, M<sup>me</sup>

AL Raymonde, CHOURY  
réa, MARTIAL Cécile,  
PARTY Yvette, REYTIER  
BRUNET Pierrette.

OURTY Raymonde, MM.  
ce, ALCALA Mariano,  
t, BOST Guy, M<sup>me</sup>

andre, NADAL René,  
ené, LABRUE René,  
bert, GUINIER Pierre,

ntoine, BERTRAND  
RIE René, CUARTIEL-  
ROME Louis, BOUR-



Premier rang :  
LASCAUT Re

Deuxième rang :  
RIEUBLANC  
LACHAISE T  
DAIX Jean, L  
Raymond.

Troisième rang :  
GARDILLOU  
CROZETIER  
Claude, FO  
LATOUR Je

Quatrième rang :  
MOZE Clau  
LAURET Re  
Albino, LOP  
Michel, GAR

Cinquième rang  
REY Gabri  
REYNEAU  
Charles, R  
TEICH Augu

Deuxième rang :

JOYEL Maurice, PONTHER  
Lucien, MARTIN Gaston,  
BONHOMME Jean-Marie,  
DORVILLE Raoul, L  
André.

Troisième rang :

LASSAIGNE René, PAJUE-  
LO Jean, MOUNET Guy,  
LEMASSON Raymond,  
POMMIER Albert, LEAL  
José, CORREAS Pedro.

Quatrième rang :

MILLARET Léo, VIDAL  
Christobal, DARROUZES  
Gérard, VALOTEAU Jean-  
Pierre, MOUTY Francis.



# M. LEVASSEUR : " Oui, cet esprit de progrès a bien été le vôtre, Chers Amis, et c'est là que se situent particulièrement vos mérites, car votre volonté d'aller de l'avant, malgré les inévitables difficultés rencontrées, n'a jamais manqué de s'affirmer "

(Suite de la page 3)

chère Madame Marbot, à vous également, cher Monsieur Bateau, combien nous sommes



M. LEVASSEUR remettant la récompense à M. LOPEZ Nicosio.

heureux de votre présence parmi nous ce soir.

Dans le message que vous nous adressiez en pareille circonstance, et en ce même lieu il y a presque trois ans jour pour jour, vous aviez souligné, Monsieur Bata, l'enthousiasme, l'am-



M. MENCIK remet une effigie à M. JOYEL Maurice.

bition qu'il y avait ici à Neuvic, à créer, à maintenir et à développer dans l'entreprise une ambiance de travail aboutissant à servir, à satisfaire la clientèle. Ce qui était, ce qui doit être, disiez-vous, et vous ne cessez jamais de nous le rappeler, la constante vocation de toute entreprise qui se veut progressive.

Vous aviez alors déclaré que c'était là, que ce serait toujours le vrai, le seul moyen pour maintenir et développer l'emploi, autre et combien importante vocation de l'Entreprise, et par là même affirmer son rôle éminent dans le développement économique de notre région.

Rappelant cette partie essentielle de votre message, Monsieur Bata, et considérant en même temps l'action, l'attitude au travail de nos anciens de la promotion 1971, aussi de ceux qui les ont précédés dans la distinction qui leur sera faite dans quelques instants ; action et attitude que nous connaissons bien pour l'avoir suivie, observée et sentie pendant la majeure partie de ce quart de siècle où elles se sont exercées dans notre Entreprise, dans l'Organisation Bata.

Rappelant, disais-je, votre message, et évoquant la façon avec laquelle nos anciens ont travaillé, nous pouvons dire avec certitude et proclamer ce soir que cet esprit de progrès, qu'une fois de plus vous nous incitez à faire nôtre, à conserver, à développer, a bien été celui de tous ces travailleurs, hommes et femmes, à quelque rang qu'ils appartiennent dans l'Entreprise.

Oui, cet esprit de progrès a bien été le vôtre, Chers Amis, et c'est là que se situent particulièrement vos mérites, car votre volonté d'aller de l'avant, malgré les inévitables difficultés rencontrées, n'a jamais manqué de s'affirmer.

Par votre état d'esprit, par votre esprit d'entreprise, car c'est ainsi qu'il faut l'appeler, vous avez, chers Amis, comme tous les Anciens dans cette Maison, marqué de votre empreinte le devenir de notre Société.

Vos mérites, nous n'hésitons pas à le redire, ont valeur d'exemple et d'autant plus que cet exemple, vous le donnez en permanence aux jeunes de plus en plus nombreux qui viennent

se joindre à nous au fil des mois et des années.

Vous portez cet exemple, non

seulement par votre façon d'accomplir votre tâche quotidienne, par votre attitude, mais plus encore par les conseils que vous

(Voir la suite page 7)

## Une attention spéciale pour MM. Jean DELAGE et Henri ASTARIE

MM. DELAGE Jean et ASTARIE Henri ont été félicités par M. BATA pour la mise au point d'un nouveau procédé révolutionnaire dans l'industrie de la chaussure.

Avec M. BREGEARD et son équipe, ils sont parvenus à rendre opérationnel le procédé Electrofix.



M. DELAGE Jean se voit remettre une récompense.



M. BATA félicite M. ASTARIE Henri.

Suit

pour toute  
progrès  
Com  
les us



M.

brique  
des p  
dans  
l'hom  
créati

Av  
l'exp  
des id  
vous  
vous  
cevoir  
tre re  
jeunes  
velop  
tradit  
nées

Th  
abomi  
arrivé  
profes  
fin d  
chaqu

De  
apport  
nouvel  
décou  
maînes  
Electro  
tance  
nos bo  
cordon  
sation  
gneuse  
apporte  
toute e  
de >  
transpo

Mais  
ment d  
fabrique  
lité, li  
ponctua  
consomm  
nouveau  
souhaité

## Suite du discours de M. Th. J. Bata

(Suite de la page 2)

pour apporter à cette région toute entière les bienfaits du progrès.

Comme je le dis souvent, les usines sont d'acier ou de

ensemble vous réussirez dans cette voie. Je suis optimiste et espère bien ne rester demain après avoir vu les progrès que vous avez sûrement réalisés à Planèse et à Théorât. Mais pour apparents qu'ils soient ces progrès ne sont heureusement pas les seuls.

Dans le domaine commercial Neuvic a pris, vous avez pris, une place de dimension internationale. Vos produits sont commercialisés dans le monde entier et nos marques doivent garder, voire améliorer, le synonyme de qualité qu'elles ont acquis. La vocation de Neuvic est de chausser les jeunes, et acquérir de jour en jour une plus grande participation aujourd'hui sur le marché européen de la chaussure enfant et demain sur l'immense potentiel que représentera sans doute le globe. C'est à cela que vous devez vous préparer car il n'est plus possible de penser rester dans le cadre limitatif des frontières. C'est cet horizon qui s'ouvre à vous.

Je voudrais encore une fois vous dire combien nous sommes heureux ma femme et moi de nous retrouver parmi vous et de sentir votre volonté tout entière tournée vers l'avenir.

J'espère que nous pourrons demain, ensemble, forger de nouvelles idées et ainsi découvrir des possibilités pour aller plus en avant.

Vous êtes si nombreux ce soir qu'il me serait très difficile de dire plus d'un mot à chacun d'entre vous, mais je tiens à vous remercier vivement encore une fois pour cette somme de grands services, d'efforts et d'enthousiasme dont vous avez fait preuve pendant ces 25 années de travail et de dévouement.

Merci encore.

## L'allocution de M. Levasseur

(Suite de la page 6)

donnez constamment à ces jeunes, vous attachant avec persévérance à les faire bénéficier de votre expérience. En un mot, à leur inculquer, à leur faire partager votre esprit de progrès, votre esprit d'entreprise.

cher Monsieur Bata, à vous présenter la nouvelle promotion de médaillés, s'ajoute celui de vous demander de récompenser plusieurs jeunes gens et jeunes filles qui, par leur initiative, ont déjà acquis des mérites dans les ateliers ou services où ils opèrent.

Honorant les anciens, auxquels déjà nous adressons nos chaleureuses félicitations, et récompensant dans une même cérémonie des jeunes qui progressent, nous ne pouvons nous empêcher, Monsieur Bata, de nous remémorer ce que nous vous disions en mars 1966, lors de la première remise de témoignages de reconnaissance de l'Organisation aux travailleurs de Neuvic, au moment où, avec Madame Bata vous avez découvert la nouvelle usine de Théorât.

Parlant alors plus spécialement des Anciens, nous vous disions qu'avec de tels travailleurs, nous pouvions bien augurer de la pérennité de l'Entreprise.



M. LEVASSEUR remettant la récompense à M. PILLET.

Votre action dans ce sens porte ses fruits. Déjà sont nombreux parmi ces jeunes gens, ceux qui se signalent à notre attention par leur initiative et par leur volonté de progresser.

Continuant à les orienter comme vous le faites et, je le répète, avec conscience et persévérance, et comme il nous incombe à tous de le faire, nous pouvons être assurés que le moment venu, ces jeunes seront prêts à prendre le relais et aptes à continuer à toujours faire progresser l'Entreprise.

Au plaisir que nous avons,

Aujourd'hui, avec les jeunes qu'ils entraînent dans leur sillage, on peut affirmer que l'esprit de progrès se maintiendra et continuera de plus en plus à se développer à Neuvic, et que c'est là, à nos yeux, le plus sûr garant de l'avenir de notre Entreprise, de l'avenir de Neuvic.



M. MENCIK remettant une étiquette à M. DUMAS Marcel.

## Ceux qui n'ont pu assister à cette cérémonie

Nous avons regretté l'absence pour raison de santé de MM. BRUNEAU Albert, BAYLAN Raymond, DOUSAIN Jean, MEYNIER Raymond et NADAL Honoré qui faisaient partie des 113 jubilaires.

Nous leur souhaitons un

prompt rétablissement. Les récompenses auxquelles ils ont droit leur seront remises soit au cours d'une manifestation intime au sein de l'entreprise, soit à leur domicile au cours d'une visite que nous aurons le plaisir de leur rendre.

briques, les machines sont des pièces de ferraille, mais dans tout cela ce n'est que l'homme qui y apporte vie, création et avenir.

Avec cette collaboration de l'expérience et de la vitalité des idées et des ambitions nous vous représenterez ici ce soir, vous les Anciens qui allez recevoir le témoignage de notre reconnaissance et nous les jeunes, nous réussirons à développer une ambiance et une tradition tout entières tournées vers l'homme.

l'homme dans le client, l'homme dans l'enfant qui arrivera bientôt dans la vie professionnelle, l'homme enfin dans vos aspirations de chaque jour.

De tout temps, Neuvic a apporté à l'Organisation de nouvelles idées et lorsque j'ai découvert il y a quelques semaines le nouveau procédé Electrofix, j'ai mesuré la distance qui nous séparait de nos bons vieux principes de cordonniers. Car cette réalisation que vous avez ici soigneusement mise au point apporte à notre profession toute entière ce que « Concorde » donnera demain aux transports aériens.

Mais il ne s'agit pas seulement de créer, il faut aussi fabriquer des articles de qualité, livrer les clients avec ponctualité, satisfaire le consommateur, chercher de nouveaux débouchés, et je souhaite et je crois que tous



M. BATA lors de son discours.

## Des jeunes sur les pas de leurs aînés



M. DUCHENE Jacques reçoit une récompense.

M. LEVASSEUR, après la remise des témoignages de reconnaissance pour 25 années d'ancienneté, présenta à M. et Mme BATA des jeunes particulièrement méritants et déclara : « Nous vous demandons de récompenser ces jeunes pour leur dynamisme, leur allant dans le travail et leur esprit d'entreprise ».

— M. DUCHENE Jacques, un élève de Joseph Herrgott,

a la notion du prix de calcul, la compréhension du prix de revient. Il a fait des progrès considérables ces dernières années.

— M. DUMAS Serge qui va très vite sur les traces de Gérard Martin et qui est un des heureux artisans du développement de nos collections qui ont le succès que vous savez, dans tous les pays du monde.



M. BATA remettant une récompense à M. SAVIGNAC Michel.

— M. PEYRUCHAUD Daniel qui, au service commercial, a pris des initiatives heureuses notamment en ce qui concerne le Marché aux U.S.A.

— M. SAUTET Jacques, au service planning, a collaboré à la mise au point d'un plan qui permettra de trouver une bonne solution pour le respect des délais de livraison.

cement à la promotion de la qualité.

— M. EYRAUD Jean-Pierre, de l'atelier 460, est préparateur, assistant et polyvalent en plusieurs opérations.

— M. LAVIGNAC Jean-Paul, de l'atelier 458, a collaboré avec dynamisme au montage des safaris.

— M. PARROT Marc, de



M. BATA félicite M<sup>lle</sup> SOUBIALE A-Marie.

— Mlle COUPLET Evelyne, de l'atelier 414, est devenue rapidement polyvalente dans plusieurs opérations.

— Mlle DUMAS Pierrette, de l'atelier 410, est plus spécialement formée pour le dispatching avec nos Convoyeurs United.

— Mlle SOUBIALE Anne-Marie, de l'atelier 413, a suivi avec succès les cours de l'A. F.P.I.C. et, très vite, est devenue une ouvrière qualifiée.

— M. AMBLARD Serge, de l'atelier 453, participe effica-

l'atelier 454, a collaboré au développement du D.I.P.

— M. SALAHA François, de l'atelier 456, par son assistance, a fait une grande action pour la promotion de qualité.

— M. SAVIGNAC Michel, de l'atelier 450, est un monteur ASTRA très efficace et dynamique.

Imp. JOUCLA — Périgueux  
Le Directeur responsable :  
Ch. LEVASSEUR